

THE CAMBRIDGE
HISTORY OF
SOUTHEAST
ASIA
剑桥东南亚史

II

[新] 尼古拉斯·塔林 主编
王士录 孔建勋 李晨阳 胡华生 朱振明 等译
贺圣达 审校

云南人民出版社

THE CAMBRIDGE
HISTORY OF
SOUTHEAST
ASIA

剑桥东南亚史

第二卷

19 世纪至 20 世纪

[新] 尼古拉斯·塔林 主编
王士录 孔建勋 李晨阳 胡华生 朱振明 等译
贺圣达 审校

云南人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

剑桥东南亚史 / (新西兰) 尼古拉斯·塔林主编; 贺圣达等译.
昆明: 云南人民出版社, 2003.1

书名原文: The Cambridge History of Southeast Asia
ISBN 7-222-03696-2

I. 剑... II. ①塔...②贺... III. 东南亚 - 历史
IV. K330.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 005011 号
图字: 23-2003-001 号

Edited by
Tarling, Nicholas

The Cambridge History of Southeast Asia

© Cambridge University Press 1992

© 2003 年中文简体字版专有权属云南人民出版社
版权所有 不得翻印

剑桥东南亚史

作者: [新]尼古拉斯·塔林
译者: 贺圣达 等
责任编辑: 王晓燕 赵石定 乔 枫
装帧设计: 鞠洪深
电脑制作: 杨晓东
责任印制: 洪中丽

出版发行: 云南人民出版社
印 装: 云南国浩印刷有限公司
开 本: 787 × 1092 1/16
印 张: 80
字 数: 1600 千字
版 次: 2003 年 1 月第 1 版
印 次: 2003 年 1 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 7-222-03696-2
定 价: 180.00 元 (共两卷)

缩 写

- AFPFL** Anti - Fascist People's Freedom League, Burma
反法西斯人民自由同盟
- ASEAN** Association of South - East Asian Nations
东南亚国家联盟
- BKI** *Bijdragen van het Koninklijk Instituut voor de Taal - , Land - en
Volkenkunde, s - Gravenhage*
《皇家学院学报》—莱登
- BSPF** Burma Socialist Programme Party
缅甸社会主义纲领党
- BWS** Burmese Way to Socialism
缅甸式社会主义道路
- DAP** Democratic Action Party, Malaysia
马来西亚民主行动党
- DRV** Democratic Republic of Vietnam
越南民主共和国
- GCBA** General Council of Burmese Associations
缅甸人民团体总会
- ICP** Indochina Communist Party
印度尼西亚共产党
- ISDV** Indische Sociaal - Democratische Vereeniging (Indies Social - Democratic
Association)
东印度社会民主联盟
- ISEAS** Institute of Southeast Asian Studies, Singapore
东南亚研究所, 新加坡
- JAS** *Journal of Asian Studies*, Ann Arbor
《亚洲研究杂志》, 安阿伯
- JMBRAS** *Journal of the Malay/Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society*,
Kuala Lumpur
《皇家亚洲学会马来/马来西亚分会会刊》, 吉隆坡
- JSEAH** *Journal of Southeast Asian History*, Singapore
《东南亚历史杂志》, 新加坡

JSEAS	<i>Journal of Southeast Asian Studies</i> , Singapore 《东南亚研究杂志》，新加坡
JSS	<i>Journal of the Siam Society</i> , Bangkok 《暹罗学会学报》，曼谷
MAS	<i>Modern Asian Studies</i> , Cambridge, UK 《现代亚洲研究》，英国剑桥
MCP	Malayan Communist Party 马来亚共产党
MNLF	Moro National Liberation Front 摩洛人民解放阵线
MPAJA	Malayan People's Anti - Japanese Army 马来亚人民抗日军
NLF	National Liberation Front, Vietnam 越南民族解放阵线
NPA	New People's Army, The Philippines 菲律宾新人民军
PAP	People's Action Party, Singapore 新加坡人民行动党
PAS	partai Islam se Tanah Malaya (Pan - Malayan Islamic Party) 泛马来人伊斯兰党
PKI	Partai Komunis Indonesia (Indonesian Communist Party) 印度尼西亚共产党
PNI	Perserikatan Nasional Indonesia (Indonesian National Association) 印度尼西亚民族党
RVN	Republic of Vietnam 越南共和国
SEAC	South - East Asia Command 东南亚司令部
SEATO	South - East Asia Treaty Organization 东南亚条约组织
SRV	Socialist Republic of Vietnam 越南社会主义共和国
UMNO	United Malays National Organization 马来民族统一机构

目 录

地 图	(1)
缩 写	(2)

第一部分 从 1800 年到 20 世纪 30 年代

第一章 殖民政权的建立 (5)

尼古拉斯·塔林(新西兰奥克兰大学)

英国的作用	(9)
印度尼西亚群岛的荷兰王国	(12)
婆罗洲的罗阇、公司和驻扎使	(20)
苏禄和菲律宾	(23)
英属马来亚	(25)
英国与缅甸	(30)
英国、法国与越南	(35)
暹罗的独立	(39)
西方列强的政策	(45)
东南亚的政策	(50)
相互作用和适应	(59)
殖民政权	(63)
参考文献	(64)

第二章 19 世纪和 20 世纪初的政治结构 (67)

卡尔·A·特罗基(美国乔治敦大学)

当地人的合作	(74)
直接统治和间接统治	(79)
法律和秩序	(85)
复合社会	(90)
暹罗和缅甸	(98)
参考文献	(104)

第三章 国际贸易、国家和社会:经济与社会变迁	(108)
罗伯特·E·伊尔森(澳大利亚格里菲思大学)	
19世纪初的国家和社会	(108)
西方商业资本家	(112)
从大约1820年开始的国际商业的发展	(113)
从大约1850年开始的新秩序的建立	(117)
第一阶段:自由主义	(118)
第二阶段:从自由主义到控制管理	(125)
东南亚的现代国家	(127)
社会变迁的各个方面	(134)
大萧条	(154)
结束语	(158)
参考文献	(159)

第四章 宗教与反殖民主义运动	(162)
雷纳尔多·伊列托(澳大利亚北昆士兰詹姆斯·科克大学)	
宗教—政治图景	(163)
从1850年开始的反殖民运动	(175)
参考文献	(201)

第五章 民族主义与现代改革	(205)
保尔·克拉托斯卡(新加坡国立大学)	
本·巴特森(新加坡国立大学)	
领土的民族主义	(211)
族群的民族主义	(235)
殖民效忠者的选择	(253)
结束语	(254)
参考文献	(255)

第二部分 从第二次世界大战至今

第六章 东南亚的战争与和平:欧洲殖民帝国的结束	(265)
A·J·斯托克威尔(英国皇家赫洛威和贝德福德学院)	
第二次世界大战和日本的占领	(265)
殖民主义者卷土重来和争取独立的斗争(1945~1948)	(274)
冷战时期的革命和非殖民化(1948~1957)	(288)
结束语	(301)
参考文献	(304)

第七章 独立国家的政治结构	(307)
杨木春(新加坡大学)	
革命和政治结构	(308)
双重政治结构	(322)
政府的极限	(335)
结束语	(360)
参考文献	(363)
第八章 经济和社会变迁	(369)
诺曼·欧文(香港大学)	
独立的东南亚的经济政策	(372)
国际政治的经济含义	(378)
国际市场和技术	(381)
经济增长和结构变迁	(384)
民族主义与平等	(392)
人口与环境	(398)
社会结构与战略	(403)
抗议和动乱	(412)
参考文献	(417)
第九章 当代东南亚的宗教变化	(419)
保尔·司汤(澳大利亚珀思的默多克大学)	
工业文化的泛滥	(421)
革命和独立的精神视野	(423)
作为宗教斗争的民族文化的产生	(428)
国家法规和宪法规定的宗教	(434)
大众实践中的宗教改革	(441)
巫术的、千禧年说的和神秘主义者的实践	(446)
纯粹派的复活和世俗现代主义	(452)
走向真实的变化轨道	(457)
参考文献	(459)
第十章 地区主义与民族主义	(463)
C·M·特恩布尔(原香港大学)	
东南亚的概念	(464)
战后形势	(465)
非殖民化的影响	(466)
民族认同和统一	(468)

战后初期的地区联系	(469)
冷战的开始(1948 ~ 1954)	(472)
东南亚条约组织	(476)
万隆会议和不结盟运动	(478)
地区紧张局势和问题	(478)
马来西亚、文莱与对抗	(482)
新加坡共和国	(484)
东盟的成立	(485)
第二次印支战争	(487)
东盟国家	(488)
1975年:共产主义在印度支那的胜利	(492)
东盟的反应	(493)
巴厘首脑会议	(494)
越南、柬埔寨和中国	(497)
东盟的发展	(498)
缅甸	(500)
80年代的国际共产主义	(501)
西方的介入	(502)
不结盟	(503)
参考文献	(504)
参考书目	(508)
保尔·克拉托斯卡	
索引	(529)
后记	(645)

地 图

1. 1 东南亚大陆国家	(6)
1. 2 东南亚海岛国家	(10)
1. 3 马来半岛	(14)
2. 1 东南亚海岛国家 (1880 ~ 1930)	(68)
2. 2 东南亚大陆国家 (1880 ~ 1930)	(71)
3. 1 东南亚的地域变迁 (1800 ~ 1942)	(111)

第一部分 从1800年到 20世纪30年代



这个部分讲述从基督教时代的 18 世纪末到第二次世界大战前的东南亚，开篇第一章（在某种意义上也可以说是上卷最后一章的补充）描述和说明本地区大多数国家被纳入欧洲大国的势力范围的情况，随后的几章描述本地区的政治结构、经济和社会生活以及宗教和文化，最后一章包括对民族主义和民族主义运动的讨论。

在前一段时期，西班牙和荷兰在东南亚海岛地区建立了自己的领地。到 19 世纪末，只有暹罗（泰国）独立于外来强国正式的殖民统治之外。这些强国通过划定其属地的边界来避免他们之间的冲突。他们在这样做的时候，或多或少地考虑到他们所管辖的属地和居民以前的历史和当前的状况，然而这样划分边界在东南亚是异常生硬刻板的。

第一章描述这种结果，并同时试图描述其进程。这其中还特别考虑到东南亚国家的统治者和人民以及欧洲人在其中所起的作用。在出现的框架内有许多人努力的相互作用的结果。这在某种意义上可以说是本部分其他章节的主题，它同时也是为了与第一卷的各章保持一致，第五章也涉及殖民地框架内民族主义的出现。帝国主义统治时期管理国家的能力面临挑战。

在这一时期出现的框架内建立了新的政治结构，这是第二章要讨论的首要问题。由外来强国建立的这种结构虽然必须依赖于与东南亚居民中的上层人士合作，但它具有显著的高度集中和官僚化的特点。到 20 世纪初叶，这种状况已渗入到每个居民的日常生活之中，其程度和持久性是过去该地区所罕见的。事实上，大国统治下的属地和暹罗的情况都是这样。但不论是暹罗还是其他属地，集权统治和官僚政治不一定产生一致性。在某些情况下，在一个存在着“主体民族”的属地中被视为“少数民族”的群体本来就具有一定程度的新的制度化的内聚力。

第一章和第二章所描述的发展问题必须放到经济变迁的全过程中才能理解，这就是第三章的主题。东南亚长期以来受国际贸易的影响，从 1800 年到“大萧条”这一段时期，特别是 1850 年以后，它遭遇了规模空前的影响。这起因于工业革命的发展和西方资本主义的积极推动，这两个因素使国家权力迅速增长、权力高度集中和官僚政治化。政府与人民之间的关系发生了变化，外部向东南亚地区的移民和东南亚的内部移民都达到了新的水平，城市大幅度扩展，并且通常伴随着极度肮脏的环境，但还不具备发展实质性工业的条件。20 世纪 30 年代世界经济长期发展的终结暴露了本地区经济的狭隘性和依赖性，穷国遭受的打击最沉重。西方的大力渗透、占支配地位的国家政治上的巩固和经济变革是这一时期最显著的特征，它也打上了抵抗运动、叛乱和反抗行动的烙印。这些便是第四章要论述的主要问题。这一章力求把它们的本来面目逐一展现出来：既没有殖民征服辩护者的感情用事或强词夺理，也没有现代反对派运动的先入之见。对这些

运动的论述是从它们的思想、它们对变迁的理念、对社区和领导意识的理解几个方面加以考虑。本章的另一个主要议题即宗教，被视为农民用来解释经验的至关重要的源泉。

19世纪末20世纪初在殖民地内出现的现代民族主义运动混杂着种种群众运动，但这两种运动并不完全一致。民族主义道路及其他可供选择的道路便是第五章所要论述的主题。本章表明，除了民族主义运动之外，还有其他一些运动出现，其目的是要确保殖民国家的控制，而它们最终在第二次世界大战后也确实做到了这一点。一些人赞成走更加缓慢稳妥的道路。少数民族之中也有民族主义运动，还有一些运动也力求超越外来者强加的帝国主义阶段的边界。每个殖民国家对此反应不一，他们都要被另一个外来的大国取代。

第一章 殖民政权的建立

5

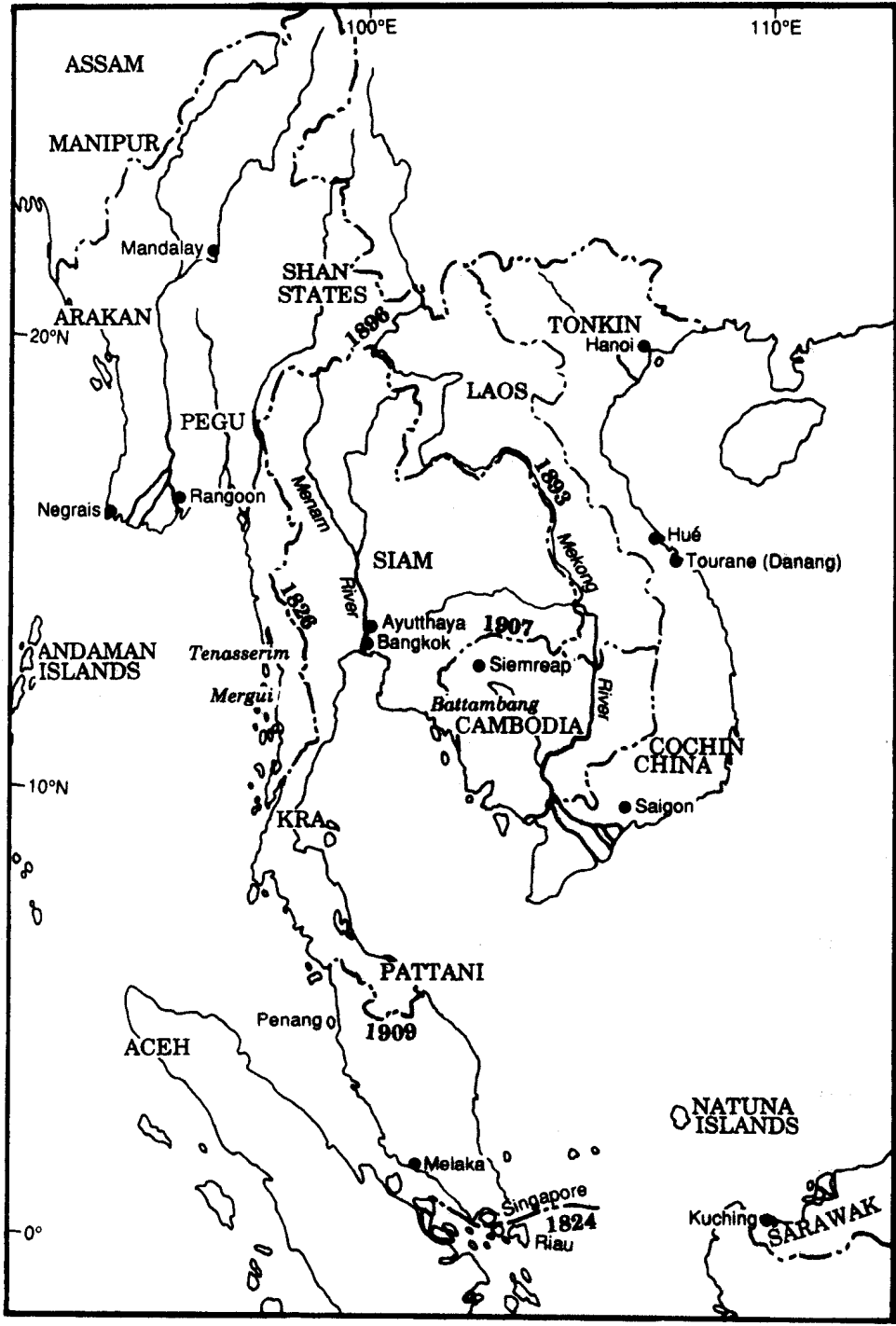
从18世纪末起，西方人以及西方事物和西方观念的卷入进一步加深和影响了整个东南亚地区；但东南亚的不同地区、不同民族所遭受的影响程度也不尽相同。这种影响逐渐加深，但其进程并非连续不断；并且它是以不同的形式产生影响的。此外，它或多或少在某种程度上是相互影响，而并非总是西方主动提出挑战，当地作出被动反应。西方的主动性和挑战也不是单一的，还有其他一些挑战也降临东南亚，只不过这些挑战本身在某种意义上首先是由西方的行动激发的，比如说伊斯兰教就早在西方开拓殖民地之前就已加强了对东南亚海岛地区的控制。19世纪它以更好的交通工具与其发源地保持着更为紧密的联系，它深刻地卷入了该地区此时所经历的很多社会和政治的变迁。

由于多种因素的作用，这一时期欧洲对东南亚的影响力日益扩大：第一，在欧洲的工业化进程中，虽然各个国家的发展程度不同，完成程度也不尽一致，但欧洲各主要国家的经济力量和政治潜力都大为增强；第二，世界范围内的交通状况的改善（即蒸汽船的诞生、铁路的建造、苏伊士运河的开通以及电报业的发展等）把世界和该地区更紧密地联系在一起；第三，就国别而言，欧洲各个国家内部的一体化趋势进一步加强，它们更能控制自己的人民，管理它们的资源；第四，虽然（或者说因为）欧洲国家之间有许多相同之处，但（或者说所以）他们相互之间的矛盾也不少，各国对东南亚产生长期影响的海外争夺现在换一种方式仍在继续产生影响。与此同时，随着欧洲国家的日渐强大，他们各自都在不同程度上变得更加民主化；第五个因素（实际上这个因素并不一定是有悖于帝国主义的方式）可能使国家之间的竞争进一步激化，从而降低了调整的能力；它也可能导致他们更坚定地推行扩张主义政策，使他们变成政府难以放弃的使命；第六，欧洲人在邻近的人口大国印度和中国的势力的增强提高了他们对东南亚的影响力，因为印度和中国长期以来在诸多方面影响着东南亚。但在印度和中国发生的变化却不能消除他们的影响，他们给它以新的形式。而且，日本的现代化既是鼓舞人心的事，同时也是一种威胁。所有这些因素在不同时期、以不同的方式，以及通过这些因素的不同结合方法，对东南亚国家产生非常明显的影响。

6

但是，结果并不都是所有上述这些因素或者其中的一些因素（单个的或者几个因素结合在一起）造成的，这个舞台上还有其他演员——他们来自伊斯兰教的中心地带阿拉伯半岛（此时同东南亚的联系更为紧密）和美国（从18世纪末崛起的一个独立的商业大国，到19世纪末走上了快速发展的工业化道路并产生了帝国主义扩张的野心）。东南亚人自己也是舞台上的演员，他们与欧洲人和其他人通过各种方式相互影响：战争、抵抗、忍让、适应、利用别人或被人利用、具有远见或鼠目寸光、发挥聪明才智、民众与精英的活动等。他们的目标本身就是故事的一部分，虽然这些目标不像欧洲人的

5



地图 1.1 东南亚大陆国家

7

6

Aceh	亚齐	Menam River	湄南河
Andaman Islands	安德曼群岛	Mergui	丹戎
Arakan	阿拉干	Natuna Islands	纳土纳群岛
Assam	阿萨姆	Negrais	尼格莱斯
Ayutthaya	阿瑜陀耶	Pattani	北大年
Bangkok	曼谷	Pegu	勃固
Battambang	马德望	Penang	槟榔屿
Cambodia	柬埔寨	Rangoon	仰光
Cochin China	交趾支那	Riau	廖内
Hanoi	河内	Saigon	西贡
Hue	顺化	Sarawak	沙撈越
Kra	克拉	Shan States	掸邦
Kaching	古晋	Siam	暹罗
Laos	老挝	Siemreap	暹粒
Mandalay	曼德勒	Singapore	新加坡
Manipur	曼尼普尔	Tenasserim	丹那沙林
Mekong River	湄公河	Tonkin	东京
Melaka	马六甲	Tourane (Danang)	岷港

目标那样界定得很清楚，事实上他们面临着复杂的变化，所以难以进行评价。在多数情况下，当时现存的国家结构不能应付它所面临的压力，所以中央政府就垮台。出于方便的考虑，中央政府的更替往往伴随着领土的变更，起决定作用的是欧洲人而不是亚洲人，以避免欧洲人之间的冲突。新政权至少在实质上是外来的。

欧洲人重新绘制了东南亚的政治版图，所以该地区几乎完全被欧洲大国所瓜分。划分边界的过程是漫长的，一直到20世纪初才完成地图上的划分，更不用说是地面上的实际界定了。然而，到1870年工业化发挥彻底影响之前，大部分国界线已经很明朗，只剩下边境地区的领土需要重新划分，这些边境地带主要是基于地理位置上的考虑，而非政治上的考虑。而边境的重新划分有可能导致大国之间不小的纠纷，且如果这种纠纷没有升级或者没有稳妥地予以解决，那么其结果对于有关的人民和大国本身乃至他们的继任者都仍然很重要。

在划分边界时产生了一种相互矛盾的情况。在欧洲，这个概念涉及到臣民和公民的地理位置，而不是他们的个人效忠问题；国家提出他们的征税要求，并在非个人基础上按义务征税。这与许多东南亚国家特别是海岛国家原先的做法形成鲜明对比，这些国家原有的地理边界可能只是含糊地加以界定。在东南亚国家甚至是在那些大国内部，个人的效忠、主仆关系、朝廷与核心之间的各种关系以及朝廷与外界之间的关系都显得更加重要；国家之间更重要的是重叠的等级集团和双重效忠。这样一种结构更能反映出东南亚过去的状况。但欧洲人寻求在东南亚使用的一种概念也与当时欧洲的情况形成对比。在欧洲，边界的划分也经历了长期的过程，它通常是战争的结果，而且在其中建立新的忠诚。越来越多的人对国家表示忠诚，由于它代表了整个民族，所以它最终被人们所接受，其政府也得以进行统治。这样的意识形态在殖民地国家行不通，也没有明显的相应的替代物。殖民统治者在利用一个概念，这个概念不仅是从不同的国际关系体系中提出